每月天氣摘要
二零一四年五月

Monthly Weather Summary
May 2014

目錄

Contents

二零一四年六月出版

香港天文台編製
香港九龍彌敦道134A

1. 除特別列明外，所有時間均以協調世界時加八小時為準。

2. 除特別列明外，所有氣象要素數值均在香港天文台錄得。

3. 因惡劣天氣引致的人命傷亡及財物損毀數字是由各政府部門提供或根據報章報導輯錄。

4. 本刊物的編製和發表，目的是促進資料交流。香港特別行政區政府（包括其僱員及代理人）對於本刊物所載資料的準確性、完整性或效用，概不作出明確或暗示的保證、聲明或陳述；在法律許可的範圍內，對於提供或使用這些資料而可能直接或間接引致任何損失、損壞或傷害（包括死亡），亦不負任何法律承擔或責任（包括疏忽責任）。

5. 未經香港天文台台長同意，不得翻印本刊物任何部分內容。

Published : June 2014

Prepared and published by : Hong Kong Observatory,
134A Nathan Road,
Kowloon,
Hong Kong.

1. Unless otherwise stated, all times given are 8 hours ahead of Co-ordinated Universal Time (UTC).

2. Values of meteorological elements are those recorded at the Hong Kong Observatory, unless otherwise specified.

3. Figures of damage and casualties caused by weather phenomena are compiled from press reports and information provided by other government departments.

4. This publication is prepared and disseminated in the interest of promoting the exchange of information. The Government of the Hong Kong Special Administrative Region (including its servants and agents) makes no warranty, statement or representation, express or implied, with respect to the accuracy, completeness, or usefulness of the information contained herein, and in so far as permitted by law, shall not have any legal liability or responsibility (including liability for negligence) for any loss, damage or injury (including death) which may result whether directly or indirectly, from the supply or use of such information.

5. Permission to reproduce any part of this publication should be obtained through the Director of the Hong Kong Observatory.

1. 二零一四年五月天氣回顧

二零一四年五月的天氣特徵為初期天色陰暗及有雨，而後期持續炎熱。本月總雨量為 687.3 毫米，是五月份正常數值的兩倍以上，亦是五月份有紀錄以來的第七高。本年至五月底累積雨量為 1066.8 毫米，比同期正常數值 640.7 毫米多約百分之 67。本月其中四分之三的日照時間出現在下半月，總日照時間為 107.8 小時，比同期正常數值 140.4 小時少約百分之 23。最後一星期的晴朗及炎熱天氣亦令本月平均氣溫上升至 26.4 度，較正常 25.9 度高出半度。

本月初期天氣受季末的東北季候風所支配。五月一日受覆蓋著廣東及南海北部的雲帶影響，本港多雲及有幾陣驟雨，隨後兩日雲層逐漸稀薄及部分時間有陽光。華南北部一道低壓槽於五月四日移向沿岸，翌日早上橫過廣東沿岸地區，並為本港帶來雷暴及大驟雨。五月五日本港廣泛地區錄得超過 30 毫米雨量，而沙田、大埔、荃灣及元朗更錄得超過 50 毫米。有雨天氣於隨後兩日繼續影響本港。一股東北季候風的補充帶來了較涼的天氣，五月六日早上香港天文台的氣溫下降至最低 18.8 度，亦是本月的最低氣溫。

於五月八日晚上，與一道低壓槽相關的強雷暴橫掃廣東沿岸，並為本港帶來廣泛大雨及狂風。天文台於當晚 10 時 30 分發出了黑色暴雨警告，本港普遍錄得超過 70 毫米雨量。受華南沿岸地區附近的低壓槽影響，隨後五天的天氣持續不穩定及間中有大驟雨和狂風雷暴。五月十一日新界北部的雨勢持續及頗大，大埔、沙頭角及上水均錄得超過 200 毫米雨量，期間共收到 26 宗水浸報告及 33 宗山泥傾瀉報告。

經過一個多星期的陰暗天氣，五月十二日及十三日早上的幾陣雷雨過後，下午出現了短暫時間的陽光。受華南沿岸地區一股活躍南至西南氣流的持續影響，隨後六天天氣仍然多雲及有幾陣驟雨和雷暴。受到另一道低壓槽影響，本港於五月二十日至二十三日雨勢增大及有較頻密的狂風雷暴。

隨著該低壓槽減弱，五月二十四日部分時間有陽光。本月後期除有幾陣驟雨外，天氣轉為普遍晴朗及炎熱。在陽光普照下，五月三十一日香港天文台的最高氣溫上升至 32.8 度，是本月的最高記錄。

本月有一個熱帶氣旋影響南海及北太平洋西部。

本月有二十班航機因惡劣天氣須轉飛其他地方。表 1.1 載列本月發出及取消各種警告/信號的詳情。

1. The Weather of May 2014

May 2014 was characterized by gloomy and rainy conditions during the first part of the month and persistent hot weather in the latter part. The total rainfall of 687.3 millimetres was more than double the normal amount for May and the seventh highest May rainfall on record. The accumulated rainfall since 1 January of 1066.8 millimetres was about 67 percent above the normal figure of 640.7 millimetres for the same period. With about three quarters of the sunshine occurring in the second half of the month, the total duration of bright sunshine of the month was 107.8 hours, about 23 percent below the normal figure of 140.4 hours. Sunny and hot weather in the last week of the month also brought the average temperature for the month up to 26.4 degrees, half a degree above the normal figure of 25.9 degrees.

The weather in the early part of the month was dominated by late-season northeast monsoon. With a cloud band covering Guangdong and the northern part of the South China Sea, it was cloudy with a few showers in Hong Kong on 1 May. The clouds thinned out gradually and there were sunny periods in the next two days. A trough of low pressure over southern China edged towards the coast on 4 May, moving across the coastal areas of Guangdong the next morning and bringing thunderstorms and heavy showers to the territory. More than 30 millimetres of rainfall were recorded on 5 May over widespread areas in Hong Kong, and rainfall over Sha Tin, Tai Po, Tsuen Wan and Yuen Long even exceeded 50 millimetres. Rain patches continued to affect Hong Kong in the next couple of days. With replenishment of cooler air brought by the northeast monsoon, temperatures at the Hong Kong Observatory fell to a minimum of 18.8 degrees on the morning of 6 May, the lowest of the month.

Intense thunderstorms associated with a trough of low pressure swept across the coast of Guangdong on the night of 8 May and brought widespread heavy rain and squalls to Hong Kong. The Black Rainstorm Warning was issued at 10:30 p.m. and more than 70 millimetres of rainfall were generally recorded over the territory. Affected by troughs of low pressure near the south China coastal areas, the weather remained unsettled with outbreaks of heavy showers and squally thunderstorms in the following five days. The rain was particularly heavy and persistent over the northern part of the New Territories on 11 May with more than 200 millimetres of rainfall recorded over Tai Po, Sha Tau Kok and Sheung Shui. There were 26 reports of flooding and 33 reports of landslides in Hong Kong during the heavy rain episodes.

After more than a week of gloomy skies, sunny intervals appeared in the afternoon on 12 and 13 May following some morning thundery showers. With an active south to southwesterly airstream prevailing over the south China coastal areas, the weather remained cloudy with a few showers and thunderstorms in the ensuing six days. Showers became

heavier and squally thunderstorms more frequent as another trough of low pressure affected Hong Kong from 20 to 23 May.

With the weakening of the trough, sunny periods returned on 24 May. The weather then became generally fine and hot despite a few showers in the latter part of the month. With plenty of sunshine, temperatures at the Hong Kong Observatory rose to a maximum of 32.8 degrees on 31 May, the highest of the month.

One tropical cyclone occurred over the South China Sea and the western North Pacific in the month..

During the month, twenty aircrafts were diverted due to adverse weather. Details of the issuance and cancellation of various warnings/signals in the month are summarized in Table 1.1.

表 1.1　二零一四年五月發出的警告及信號

Table 1.1　Warnings and Signals issued in May 2014

強烈季候風信號
Strong Monsoon Signal

開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time	
日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour
8/5	2135	8/5	2350

暴雨警告信號
Rainstorm Warnings

顏色 Colour	開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time	
	日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour
黃色 Amber	5/5	0200	5/5	0345
黃色 Amber	8/5	2045	8/5	2205
紅色 Red	8/5	2205	8/5	2230
黑色 Black	8/5	2230	8/5	2340
紅色 Red	8/5	2340	9/5	0015
黃色 Amber	9/5	0015	9/5	0205
黃色 Amber	9/5	0830	9/5	1020
黃色 Amber	9/5	2050	9/5	2220
黃色 Amber	11/5	0755	11/5	1155
黃色 Amber	11/5	1415	11/5	2150
紅色 Red	11/5	2150	11/5	2355
黃色 Amber	11/5	2355	12/5	0355
黃色 Amber	20/5	1530	20/5	1715
黃色 Amber	21/5	0315	21/5	0640

山泥傾瀉警告
Landslip Warning

開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time	
日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour
9/5	1315	9/5	2340
11/5	2105	12/5	0650

雷暴警告
Thunderstorm Warning

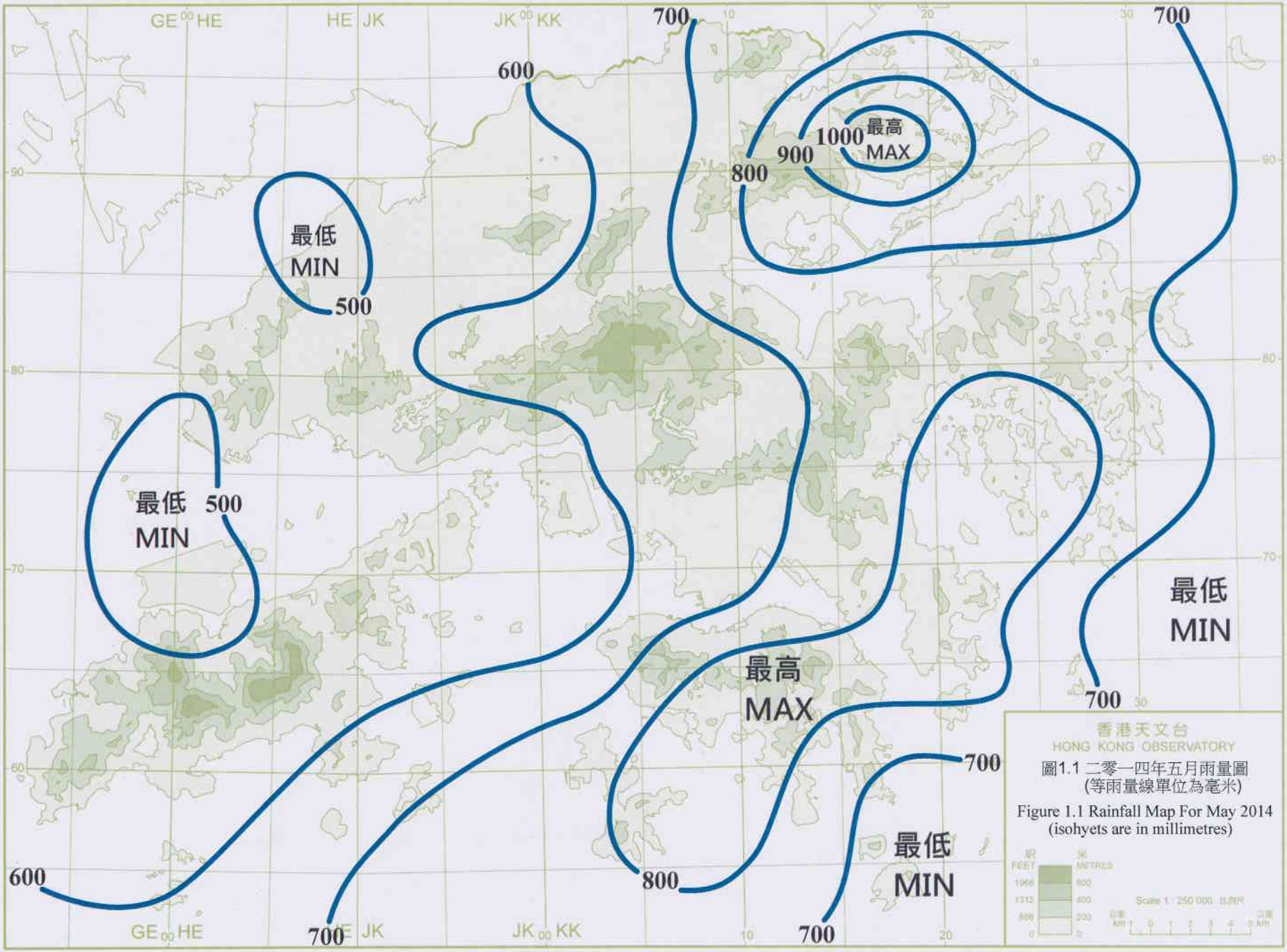
開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time		開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time	
日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour
5/5	0020	5/5	0430	8/5	1410	10/5	0100
10/5	1405	10/5	1700	11/5	0630	12/5	0730
13/5	0315	13/5	1530	14/5	1130	14/5	1330
16/5	1045	16/5	1945	16/5	2212	17/5	0945
18/5	0057	18/5	0200	18/5	0735	18/5	1030
18/5	1150	18/5	1600	19/5	0337	19/5	0445
19/5	0545	19/5	1030	19/5	1900	19/5	2130
20/5	0425	20/5	0700	20/5	1130	20/5	1830
21/5	0130	21/5	1130	22/5	1210	22/5	1530
23/5	0100	23/5	1505	24/5	1500	24/5	1600
24/5	1745	24/5	1845	25/5	0250	25/5	0500
25/5	0725	25/5	0930	25/5	1005	25/5	1115
27/5	1930	27/5	2030	29/5	1035	29/5	1130

酷熱天氣警告
Very Hot Weather Warning

開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time	
日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour
26/5	0645	26/5	1900
27/5	1410	27/5	1830
28/5	0745	28/5	1830

新界北水浸特別報告
Special Announcement on Flooding in the northern New Territories

開始時間 Beginning Time		終結時間 Ending Time	
日/月 day/month	時 hour	日/月 day/month	時 hour
8/5	2303	9/5	0105
11/5	1105	11/5	2355



H.K.O 128 (2014)
地政總署測繪處繪製
Cartography by Survey and Mapping Office, Lands Department

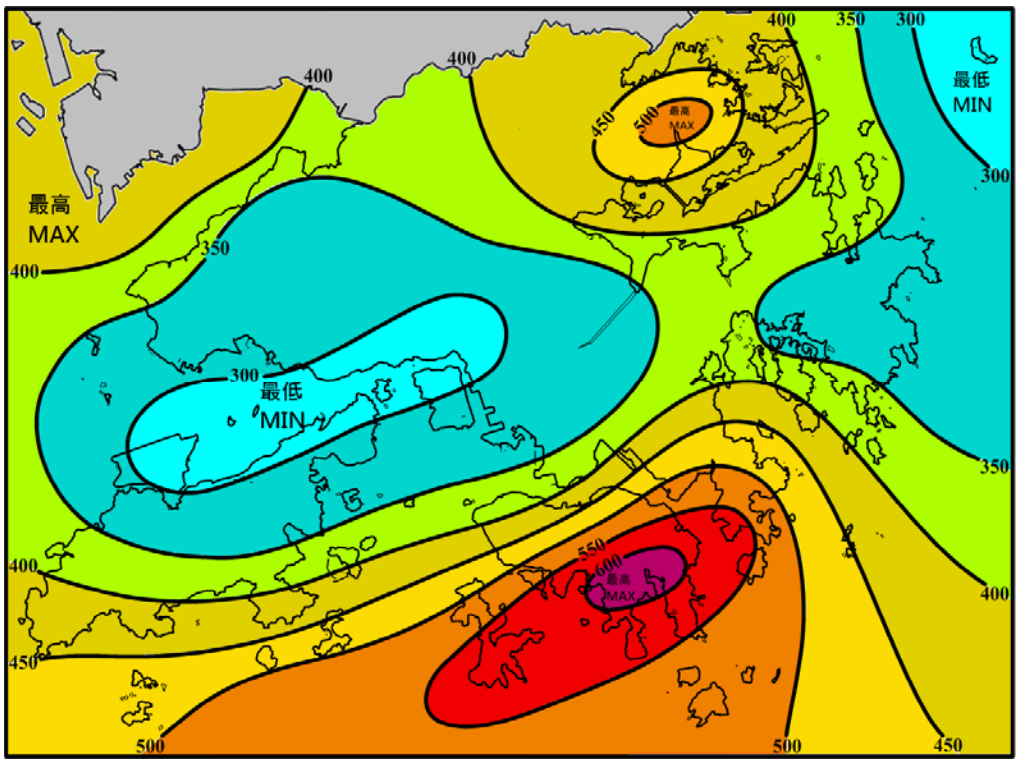


圖 1.2　　2014年5月8至12日之總雨量圖 (等雨量線單位為毫米)。

Figure 1.2　　Total rainfall map for 8-12 May 2014 (isohyets are in millimetres).

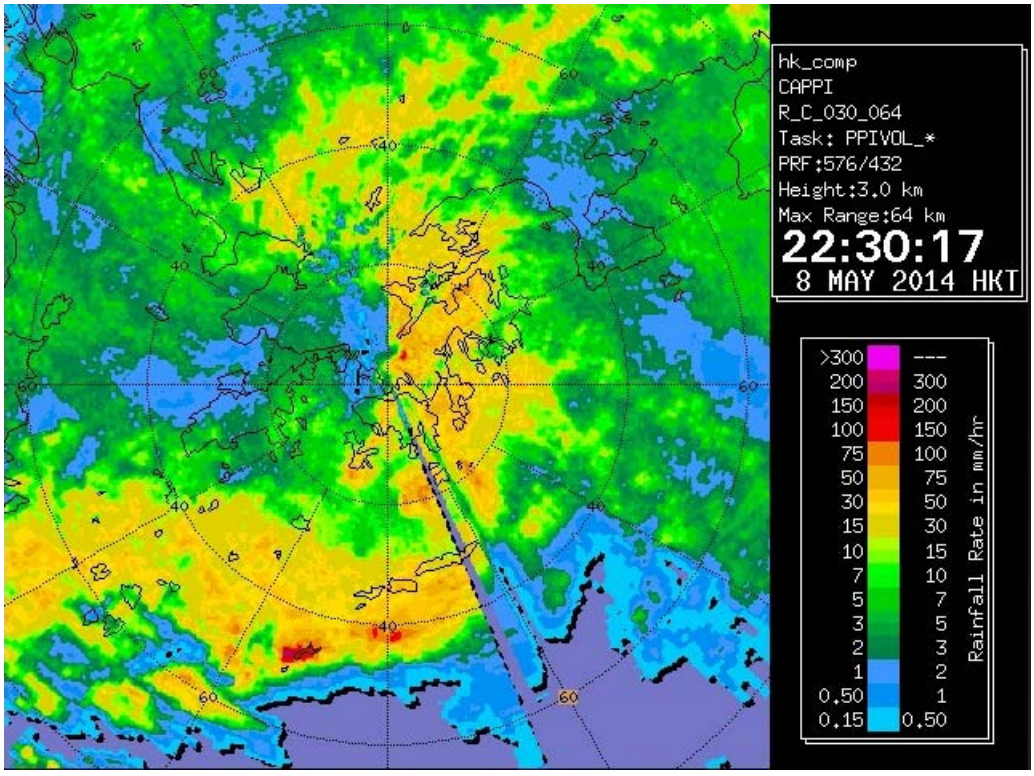


圖 1.3　　雷達圖像顯示在2014年5月8日下午10時30分，暴雨正橫過香港。

Figure 1.3　　Radar image showing heavy rain crossing the territory at 10:30 p.m. on 8 May 2014

圖 1.4　在2014年5月12日早上，壽臣山道路旁有樹木塌下。(相片由星島日報提供)

Figure 1.4　Trees beside Shouson Hill Road collapsed on the morning of 12 May 2014 (Courtesy of Sing Tao Daily)

2.1　二零一四年五月熱帶氣旋概述

二零一四年五月在北太平洋西部及南海區域出現了一個熱帶氣旋。

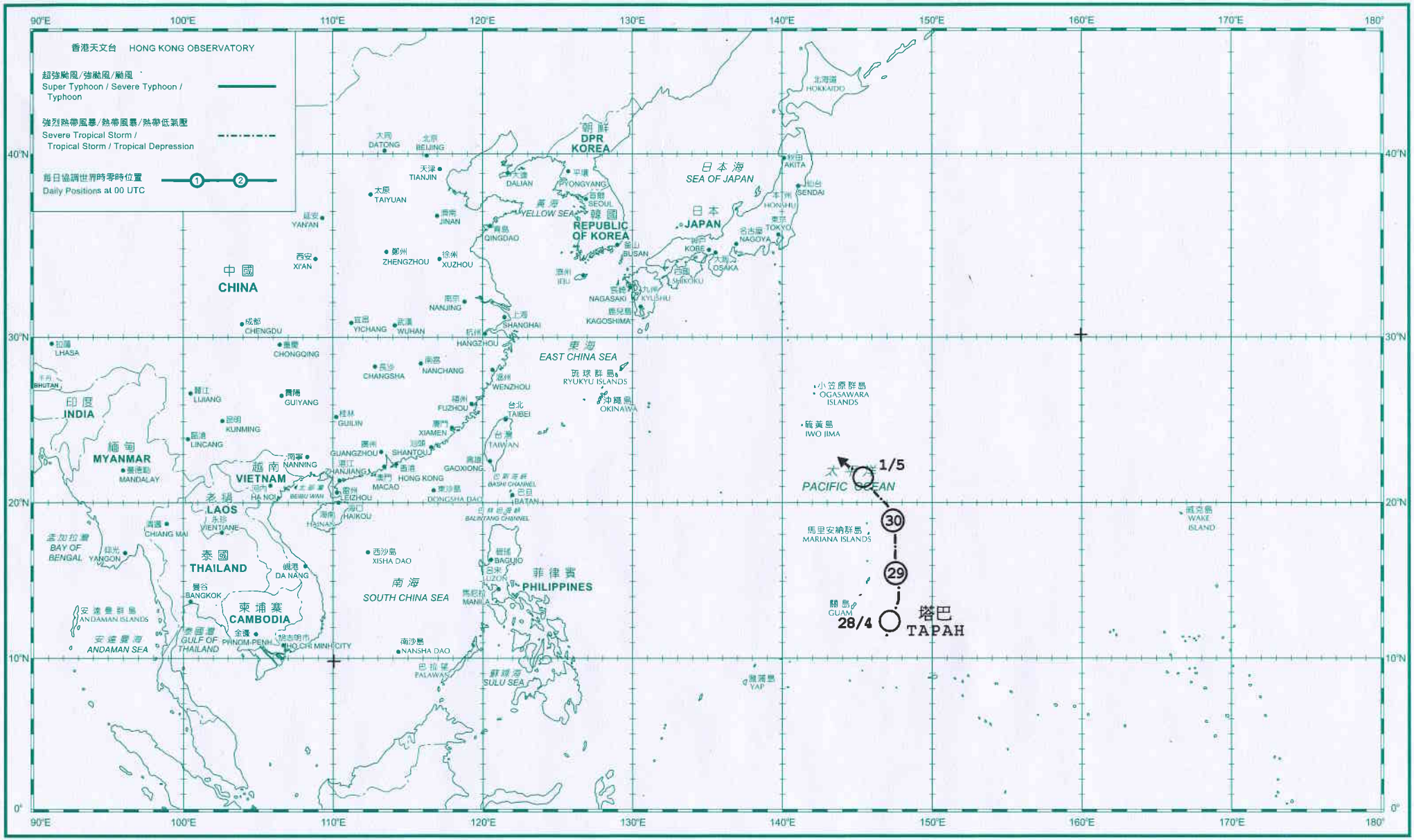
熱帶低氣壓塔巴於四月二十八日在關島之東南約270公里的北太平洋西部上形成，並大致向東北偏北方向移動。它在當日下午發展為熱帶風暴，翌日增強為強烈熱帶風暴及達到其最高強度，中心附近最高持續風速為每小時110公里。塔巴在四月三十日轉向西北方向移動，並開始減弱。它在五月一日早上減弱為熱帶風暴，晚上在硫黃島之東南的海面上消散。

————♦————

2.1　Overview of Tropical Cyclones in May 2014

One tropical cyclone occurred over the western North Pacific and the South China Sea in May 2014.

Tapah formed as a tropical depression over the western North Pacific about 270 km southeast of Guam on 28 April and generally moved north-northeastwards. It intensified into a tropical storm that afternoon and became a severe tropical storm the next day, reaching its peak intensity with estimated sustained winds of 110 km/h near its centre. Tapah turned northwestwards and started to weaken on 30 April. It weakened into a tropical storm on the morning of 1 May and dissipated over the seas southeast of Iwo Jima that night.

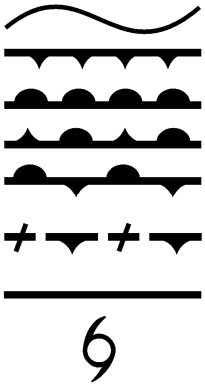


H.K.O. 80C (2009) 墨卡托投影 —北緯 22½ 度 Mercator Projection -- Latitude 22½° N 地政總署測繪處繪製 Cartography by Survey and Mapping Office, Lands Department

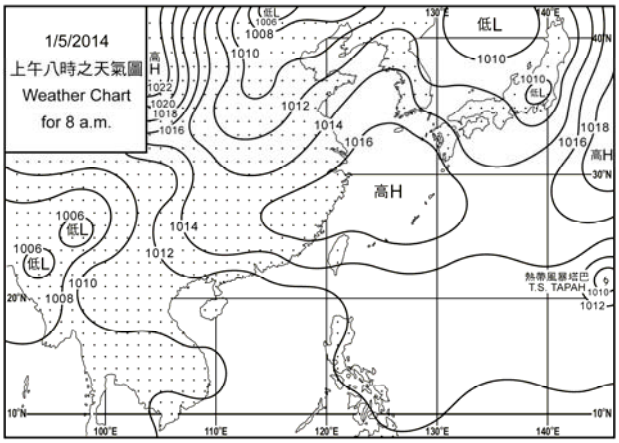
圖 2.1.1 二零一四年五月的熱帶氣旋路徑圖

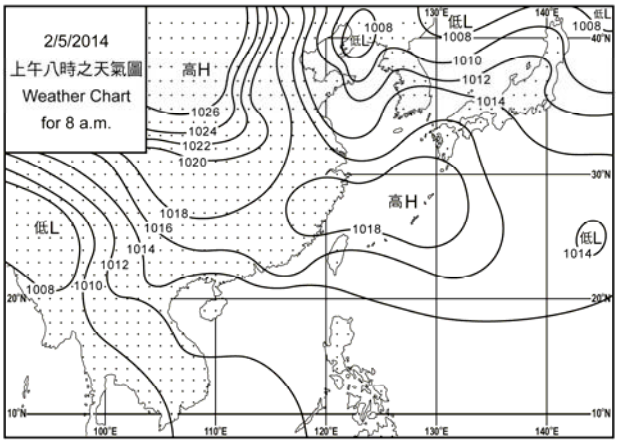
Figure 2.1.1 Track of tropical cyclones in May 2014

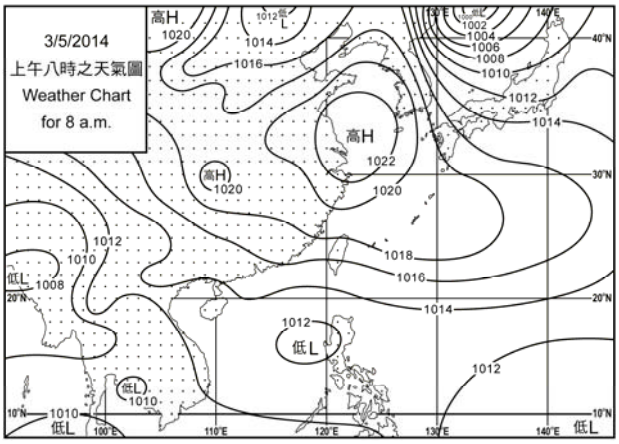
3. 二零一四年五月每日天氣圖
3. Daily Weather Maps for May 2014

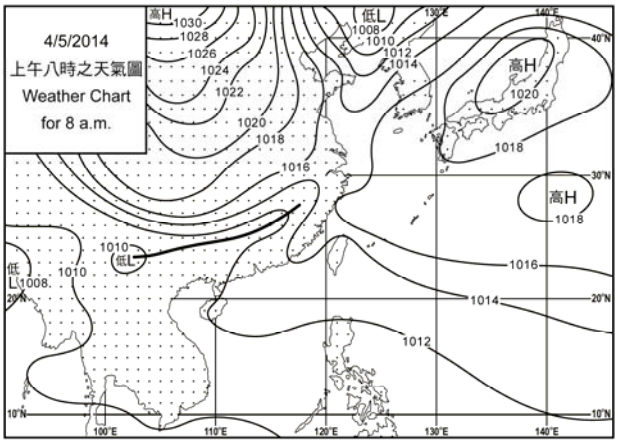


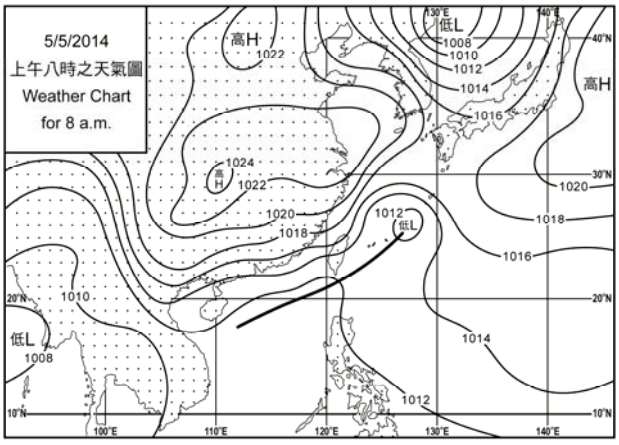
等壓線 Isobar (hPa)
冷鋒 Cold Front
暖鋒 Warm Front
錮囚鋒 Occlusion
靜止鋒 Stationary Front
消散中的冷鋒
Dissipating Cold Front
槽軸〔線〕Axis of Trough
熱帶氣旋中心
Centre of Tropical Cyclone

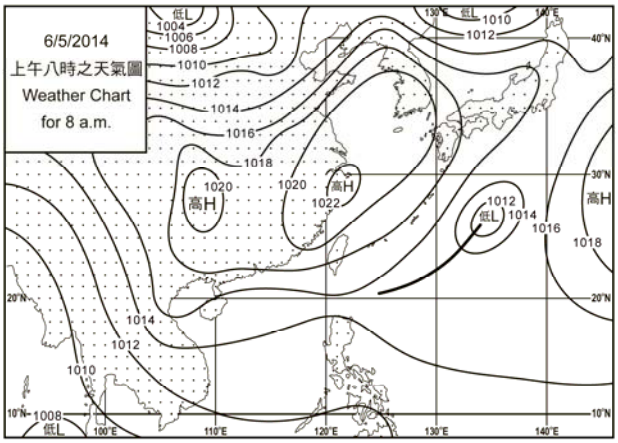


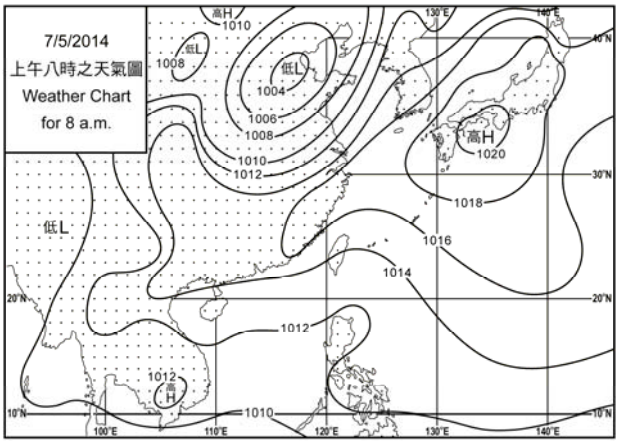


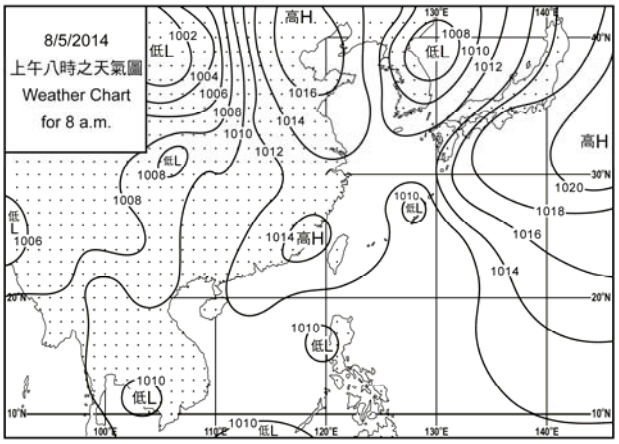


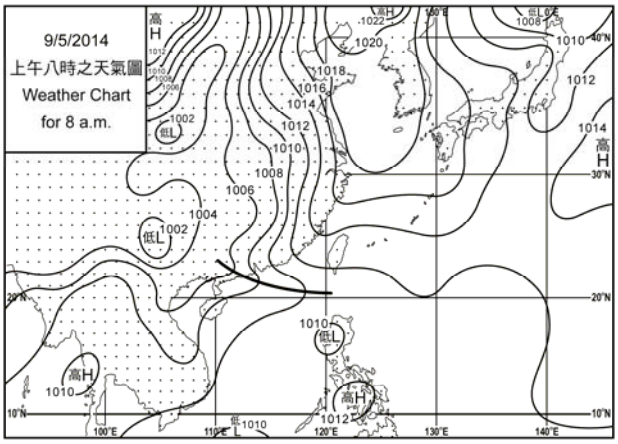


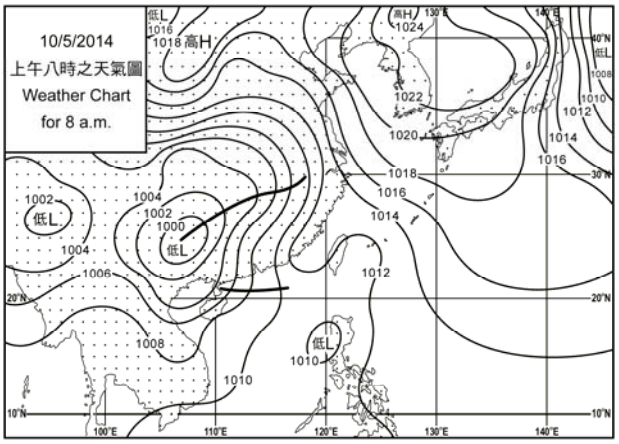


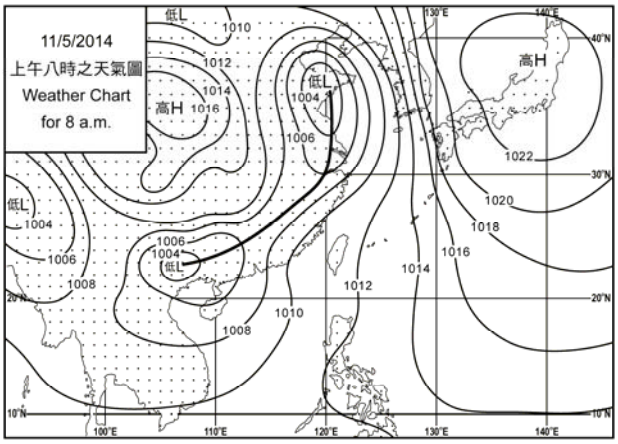


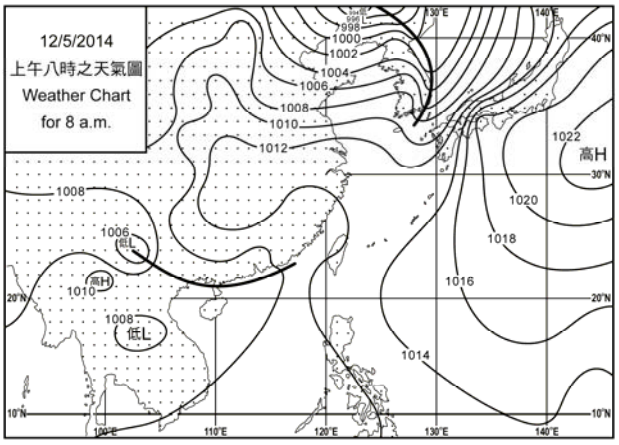


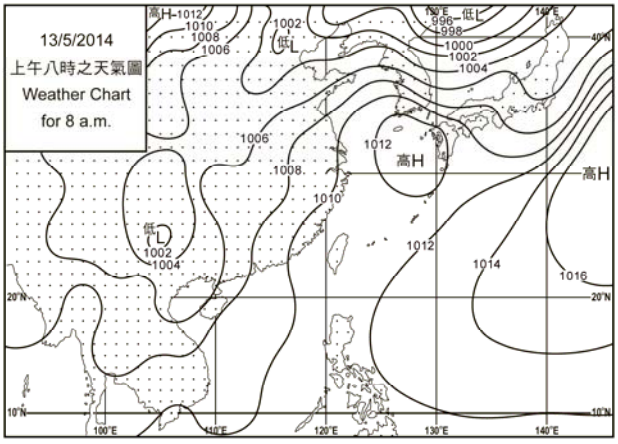

8/5/2014
上午八時之天氣圖
Weather Chart
for 8 a.m.

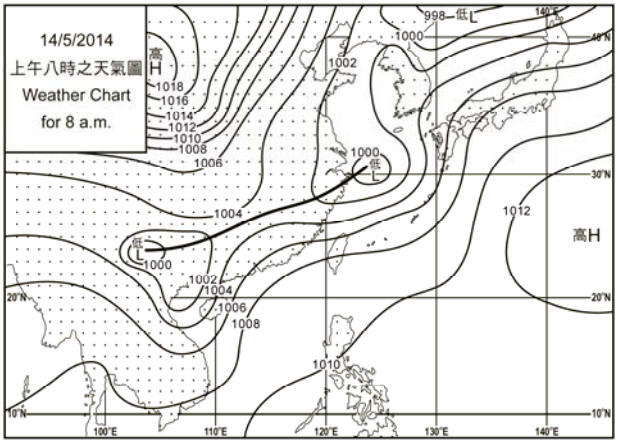

9/5/2014
上午八時之天氣圖
Weather Chart
for 8 a.m.

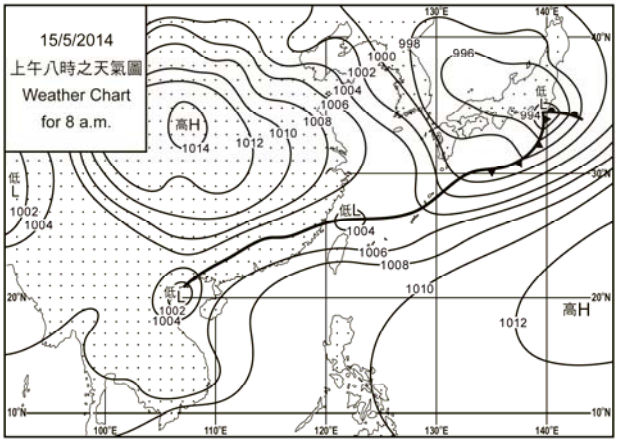

10/5/2014
上午八時之天氣圖
Weather Chart
for 8 a.m.

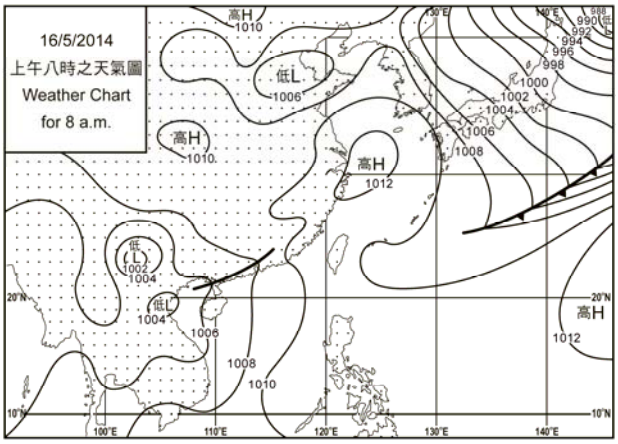

11/5/2014
上午八時之天氣圖
Weather Chart
for 8 a.m.

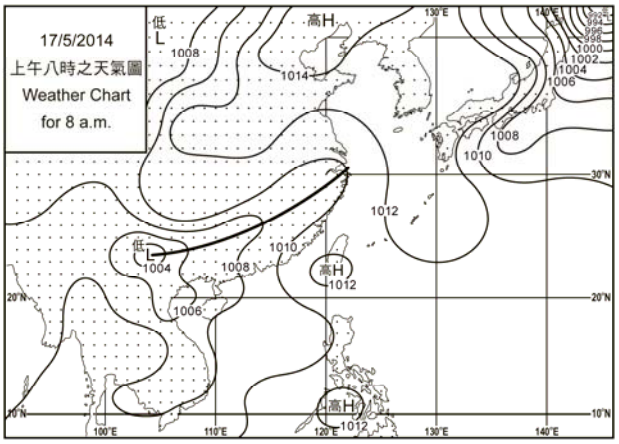

12/5/2014
上午八時之天氣圖
Weather Chart
for 8 a.m.

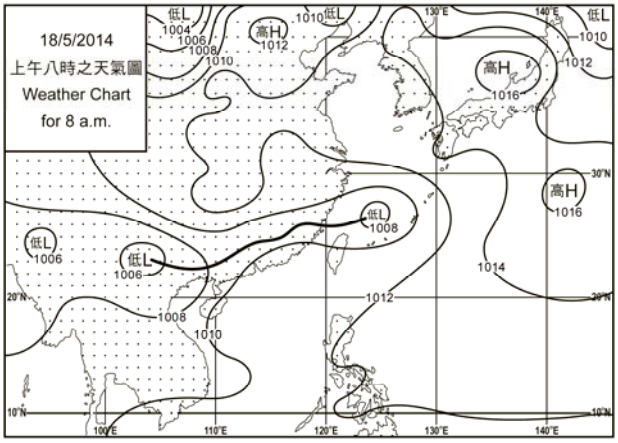

13/5/2014
上午八時之天氣圖
Weather Chart
for 8 a.m.

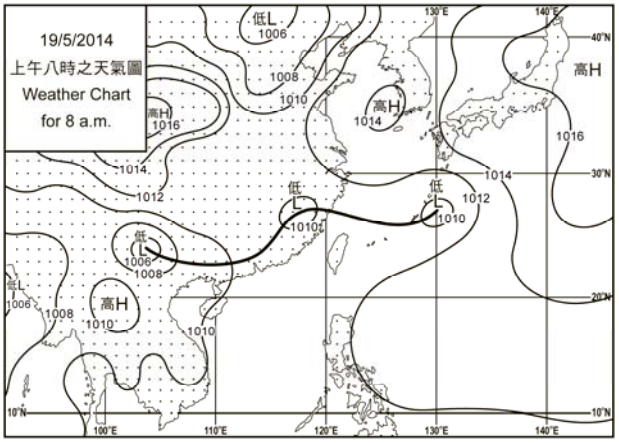

14/5/2014
上午八時之天氣圖
Weather Chart
for 8 a.m.

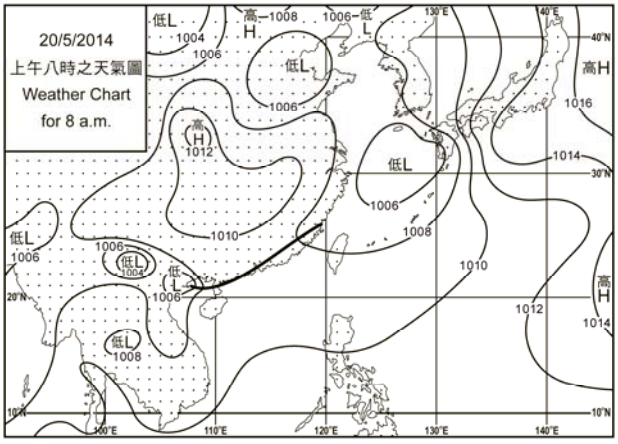

15/5/2014
上午八時之天氣圖
Weather Chart
for 8 a.m.

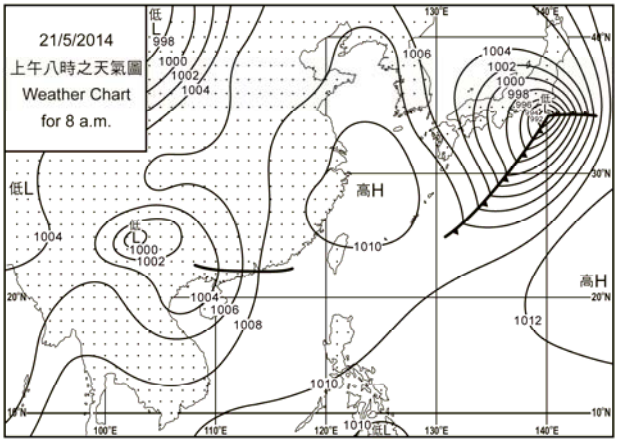

16/5/2014
上午八時之天氣圖
Weather Chart
for 8 a.m.

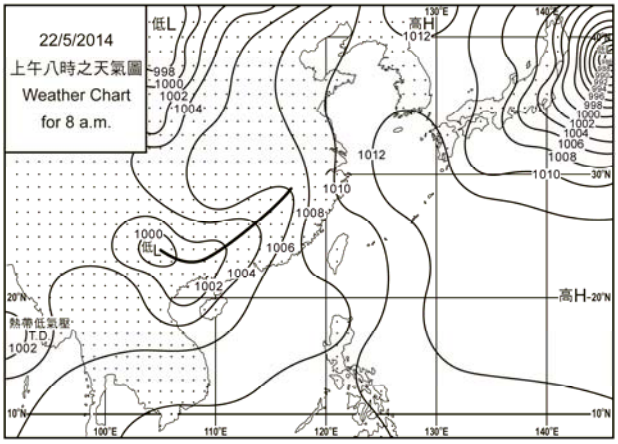

17/5/2014
上午八時之天氣圖
Weather Chart
for 8 a.m.

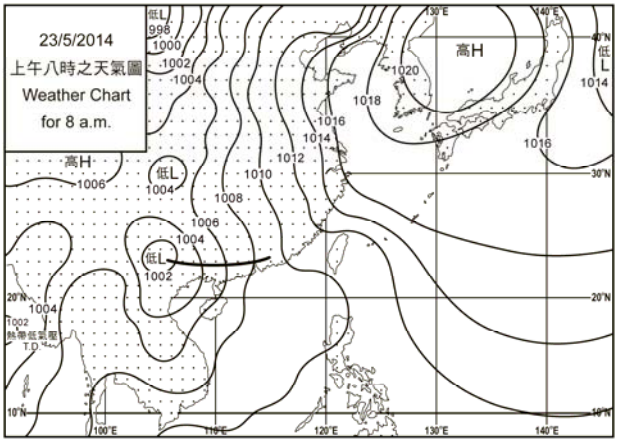

18/5/2014
上午八時之天氣圖
Weather Chart
for 8 a.m.

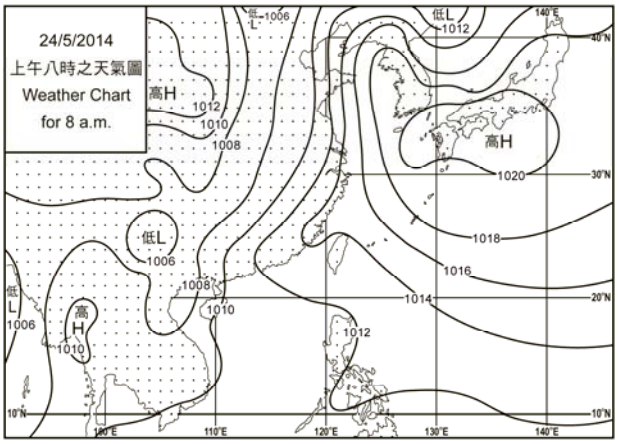

19/5/2014
上午八時之天氣圖
Weather Chart
for 8 a.m.

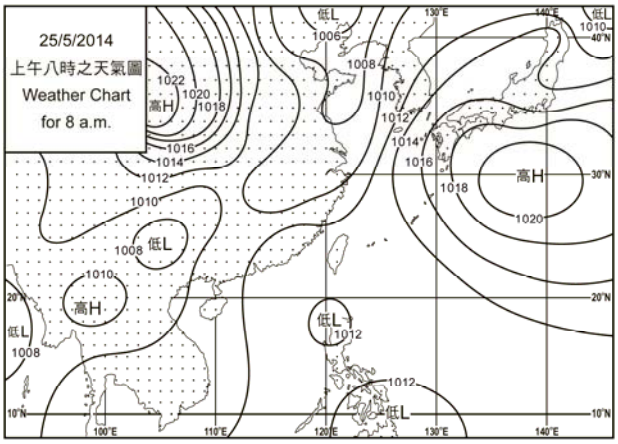

20/5/2014
上午八時之天氣圖
Weather Chart
for 8 a.m.

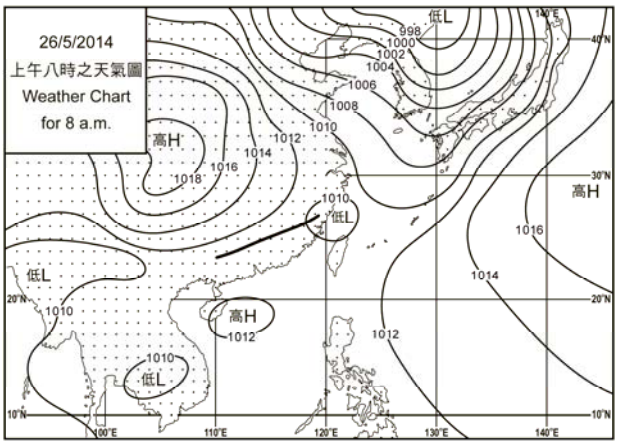

21/5/2014
上午八時之天氣圖
Weather Chart
for 8 a.m.

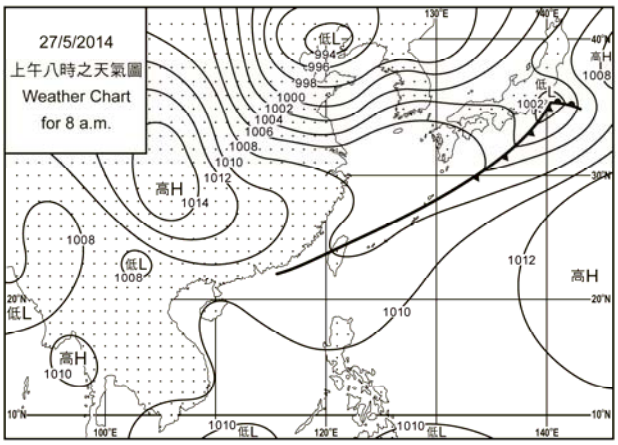

22/5/2014
上午八時之天氣圖
Weather Chart
for 8 a.m.

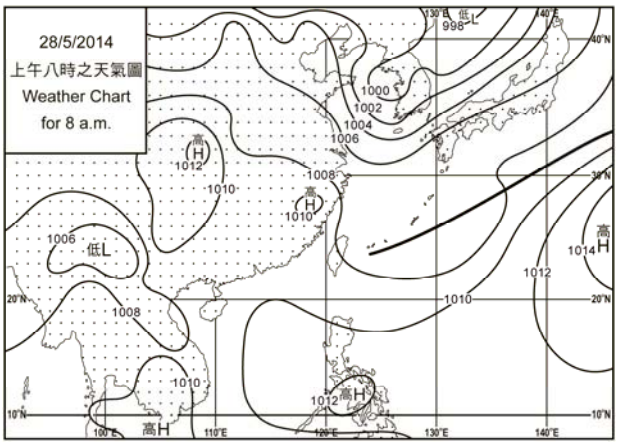

23/5/2014
上午八時之天氣圖
Weather Chart
for 8 a.m.

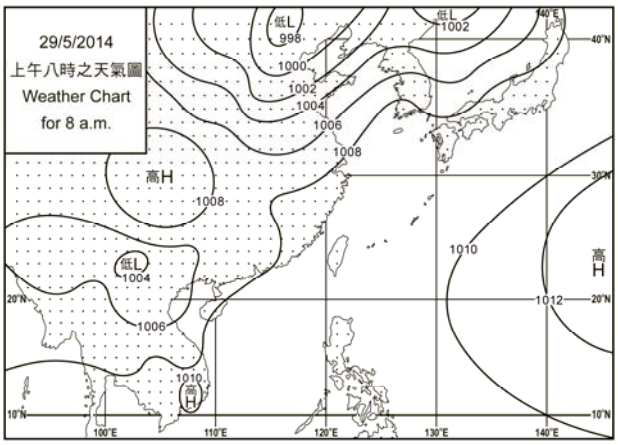

24/5/2014
上午八時之天氣圖
Weather Chart
for 8 a.m.

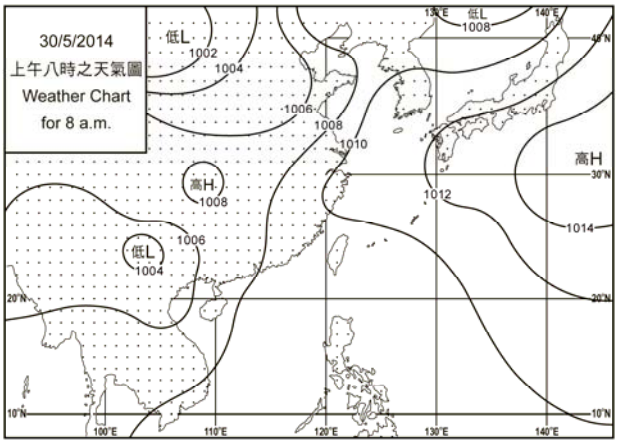

25/5/2014
上午八時之天氣圖
Weather Chart
for 8 a.m.

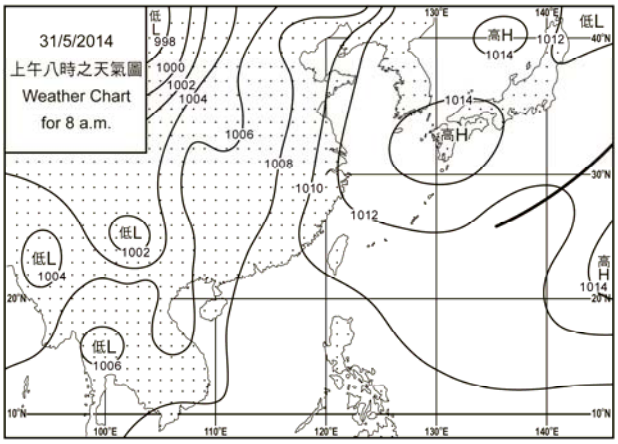

26/5/2014
上午八時之天氣圖
Weather Chart
for 8 a.m.


27/5/2014
上午八時之天氣圖
Weather Chart
for 8 a.m.


28/5/2014
上午八時之天氣圖
Weather Chart
for 8 a.m.


29/5/2014
上午八時之天氣圖
Weather Chart
for 8 a.m.


30/5/2014
上午八時之天氣圖
Weather Chart
for 8 a.m.


31/5/2014
上午八時之天氣圖
Weather Chart
for 8 a.m.

4.1.1 二零一四年五月香港氣象觀測摘錄(一)

4.1.1 Extract of Meteorological Observations in Hong Kong (Part 1), May 2014

日期 Date	平均氣壓 Mean Pressure	氣溫 Air Temperature 最高 Maximum	氣溫 Air Temperature 平均 Mean	氣溫 Air Temperature 最低 Minimum	平均露點溫度 Mean Dew Point Temperature	平均相對濕度 Mean Relative Humidity	平均雲量 Mean Amount of Cloud	總雨量 Total Rainfall
五月 May	百帕斯卡 hPa	°C	°C	°C	°C	%	%	毫米 mm
1	1012.6	25.3	22.8	21.0	20.5	87	88	2.8
2	1015.0	27.0	24.0	22.3	20.4	81	83	Tr
3	1014.5	26.8	24.6	23.1	20.0	76	81	0.2
4	1012.0	23.8	22.4	21.5	21.6	95	88	7.3
5	1014.3	23.8	21.8	20.2	20.2	91	84	26.6
6	1016.4	20.4	19.9	18.8	17.9	89	88	1.0
7	1013.6	21.2	20.4	19.8	19.5	94	94	3.2
8	1010.7	23.2	22.2	21.2	21.7	97	98	106.3
9	1009.1	22.2	21.7	20.9	21.6	99	98	89.1
10	1008.2	25.6	23.3	21.5	22.5	95	87	12.5
11	1007.7	26.6	24.3	22.3	23.4	95	92	164.5
12	1008.5	29.4	25.8	23.4	24.4	92	87	40.9
13	1007.0	29.1	27.3	24.8	25.4	89	84	57.5
14	1005.2	30.9	28.7	27.5	25.2	82	79	2.0
15	1005.1	30.8	28.9	27.3	25.7	83	79	2.8
16	1007.6	30.4	28.2	26.9	26.3	90	82	18.8
17	1008.8	30.2	28.3	26.5	26.0	88	86	10.7
18	1008.9	30.4	28.7	27.5	25.4	82	84	1.2
19	1008.9	32.0	28.9	25.8	25.2	81	82	0.7
20	1007.8	29.8	26.9	23.1	24.6	88	89	53.2
21	1006.9	30.6	27.1	23.9	24.9	88	86	47.1
22	1005.7	29.9	29.1	28.2	25.1	80	88	Tr
23	1008.6	28.9	27.4	25.4	25.5	90	87	33.1
24	1011.4	31.5	27.9	25.9	25.4	87	77	-
25	1011.5	32.6	29.5	26.7	25.1	78	71	3.6
26	1010.0	32.0	29.6	27.8	25.3	78	71	Tr
27	1007.9	32.7	29.7	27.8	25.4	78	66	-
28	1007.4	32.1	29.4	27.6	24.8	77	57	-
29	1007.0	31.4	29.4	28.1	25.3	79	78	Tr
30	1007.4	32.0	29.8	27.9	25.1	76	67	2.2
31	1008.0	32.8	30.1	28.4	25.4	76	53	Tr
平均/總值 Mean/Total	1009.5	28.6	26.4	24.6	23.7	86	82	687.3
正常* Normal*	1009.3	28.4	25.9	24.1	22.6	83	76	304.7
觀測站 Station	天文台 Hong Kong Observatory							

天文台於五月十五日 3 時 7 分錄得本月最低氣壓 1003.0 百帕斯卡。
The minimum pressure recorded at the Hong Kong Observatory was 1003.0 hectopascals at 0307 HKT on 15 May.

天文台於五月三十一日 12 時 54 分錄得本月最高氣溫 32.8 °C。
The maximum air temperature recorded at the Hong Kong Observatory was 32.8 °C at 1254 HKT on 31 May.

天文台於五月六日 9 時 8 分錄得本月最低氣溫 18.8 °C。
The minimum air temperature recorded at the Hong Kong Observatory was 18.8 °C at 0908 HKT on 6 May.

天文台於五月五日 2 時 45 分錄得本月最高瞬時降雨率 290 毫米/小時。
The maximum instantaneous rate of rainfall recorded at the Hong Kong Observatory was 290 millimetres per hour at 0245 HKT on 5 May.

* 1981-2010 氣候平均值(除特別列明外) *(http://www.hko.gov.hk/wxinfo/climat/normal/cnormal05.htm)*

* 1981-2010 Climatological normal, unless otherwise specified *(http://www.hko.gov.hk/wxinfo/climat/normal/enormal05.htm)*

Tr - 微量 (降雨量少於 0.05 毫米)

Tr - Trace of rainfall (amount less than 0.05 mm)

4.1.2 二零一四年五月香港氣象觀測摘錄(二)

4.1.2 Extract of Meteorological Observations in Hong Kong (Part 2), May 2014

日期 Date	出現低能見度的時數# Number of hours of Reduced Visibility#	總日照 Total Bright Sunshine	每日太陽總輻射 Daily Global Solar Radiation	總蒸發量 Total Evaporation	盛行風向 Prevailing Wind Direction	平均風速 Mean Wind Speed
五月 May	小時 hours	小時 hours	兆焦耳/米^2 MJ/m^2	毫米 mm	度 degrees	公里/小時 km/h
1	7	0.9	9.64	3.0	060	31.5
2	0	5.2	17.13	3.2	070	31.6
3	1	6.5	20.90	3.5	090	36.9
4	2	0.2	4.64	2.8	090	32.3
5	0	1.9	8.76	1.8	080	30.7
6	1	-	3.29	0.9	080	35.0
7	0	-	3.27	0.7	070	28.0
8	0	0.1	6.84	N.A.	060	22.6
9	0	-	0.74	N.A.	110	22.9
10	0	0.4	5.55	1.0	130	22.1
11	0	-	2.84	N.A.	130	19.2
12	0	3.3	13.85	N.A.	220	12.3
13	0	2.4	10.56	2.2	210	20.8
14	0	2.5	14.51	4.5	230	28.0
15	0	4.1	15.42	3.8	240	25.7
16	0	1.0	7.57	2.7	190	23.9
17	0	1.3	10.02	2.6	190	25.0
18	0	2.0	12.63	3.1	230	20.3
19	0	4.5	18.73	4.7	230	23.5
20	0	2.0	9.64	N.A.	240	21.8
21	0	1.9	12.25	3.2	210	18.6
22	0	0.4	7.96	2.1	220	30.9
23	0	-	2.46	1.0	210	24.0
24	0	4.7	16.39	4.7	050	14.8
25	0	8.5	24.53	3.9	230	15.8
26	0	9.9	23.55	6.1	250	20.4
27	0	9.9	25.47	6.7	250	23.8
28	0	11.5	27.43	4.9	250	23.7
29	0	7.2	21.46	5.8	240	22.5
30	0	6.2	21.15	5.0	230	17.0
31	0	9.3	21.96	6.1	230	8.5
平均/總值 Mean/Total	11	107.8	12.94	90^	240	23.7
正常* Normal*	52.1 §	140.4	14.19	110.7	080	19.7
觀測站 Station	香港國際機場 Hong Kong International Airport	京士柏 King's Park			橫瀾島 Waglan Island	

橫瀾島於五月二十日 16 時 4 分錄得本月最高陣風 76 公里/小時，風向 330 度。

The maximum gust peak speed recorded at Waglan Island was 76 kilometres per hour from 330 degrees at 1604 HKT on 20 May.

低能見度是指能見度低於 8 公里，不包括出現霧、薄霧或降水。
- 在2004年及以前，香港國際機場的能見度讀數是基於專業氣象觀測員每小時的觀測數據。在2005年及以後，讀數是採用位於機場南跑道中間的能見度儀表在每小時前10分鐘的平均數據。這與使用儀器觀測來改進能見度評估的國際趨勢是一致的。
- 在2007年10月10日前曾出現於此摘錄內香港國際機場2005年及以後的低能見度時數資料乃基於專業氣象觀測員每小時的觀測數據。有關資料已於2007年10月10日起改為以機場南跑道中間之能見度儀表在每小時前10分鐘的平均數據計算。

Reduced visibility refers to visibility below 8 kilometres when there is no fog, mist, or precipitation.
- The visibility readings at the Hong Kong International Airport are based on hourly observations by professional meteorological observers in 2004 and before, and average readings over the 10-minute period before the clock hour of the visibility meter near the middle of the south runway from 2005 onwards. The change of the data source in 2005 is an improvement of the visibility assessment using instrumented observations following the international trend.
- Before 10 October 2007, the number of hours of reduced visibility at the Hong Kong International Airport in 2005 and thereafter displayed in this summary was based on hourly visibility observations by professional meteorological observers. Since 10 October 2007, the data have been revised using the average visibility readings over the 10-minute period before the clock hour, as recorded by the visibility meter near the middle of the south runway.

* 1981-2010 氣候平均值（除特別列明外） *(http://www.hko.gov.hk/wxinfo/climat/normal/cnormal05.htm)*

* 1981-2010 Climatological normal, unless otherwise specified *(http://www.hko.gov.hk/wxinfo/climat/normal/enormal05.htm)*

§ 1997-2013 平均值

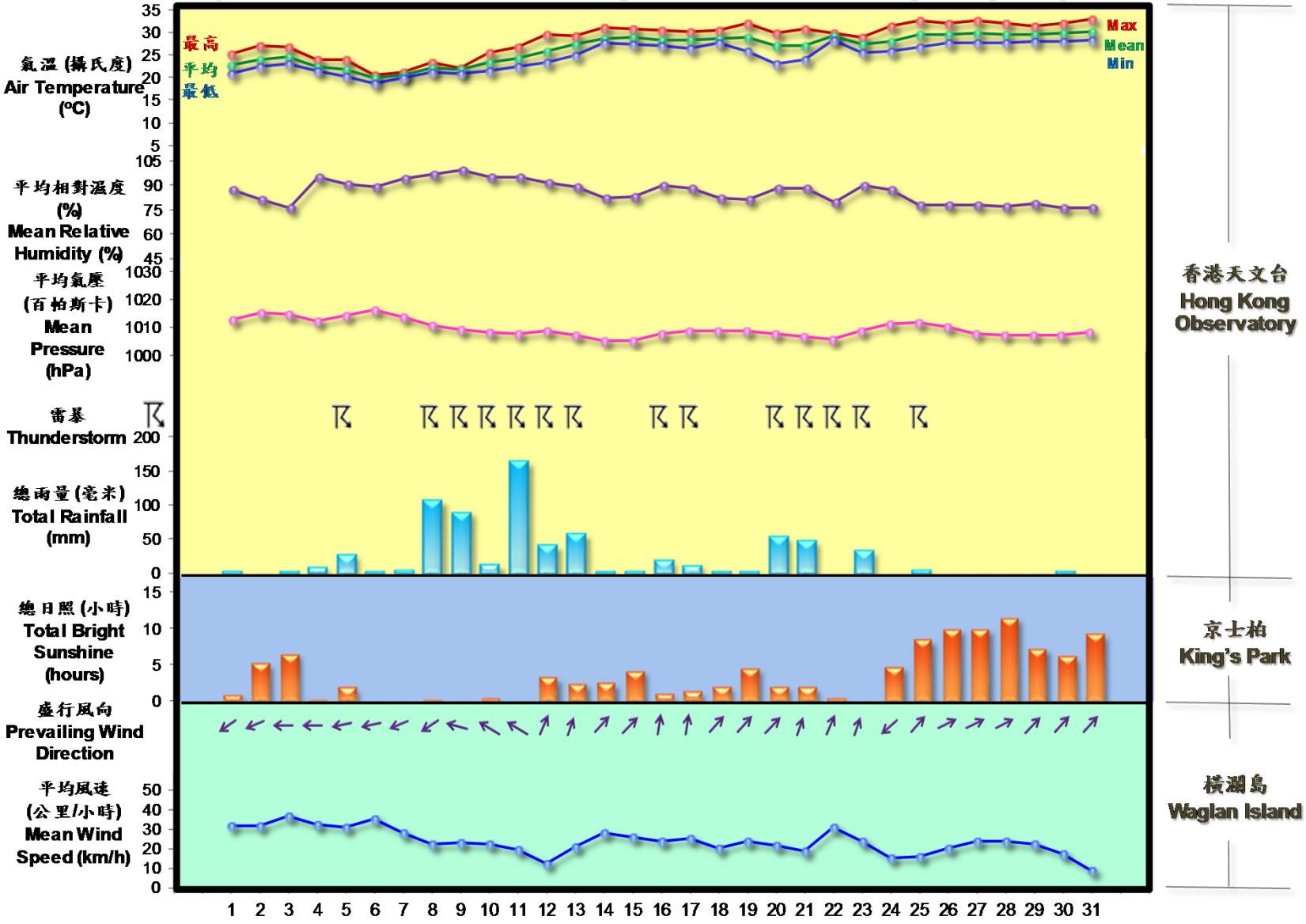
§ 1997-2013 Mean value

^ 共 26 日之總值

^ Total for 26 days

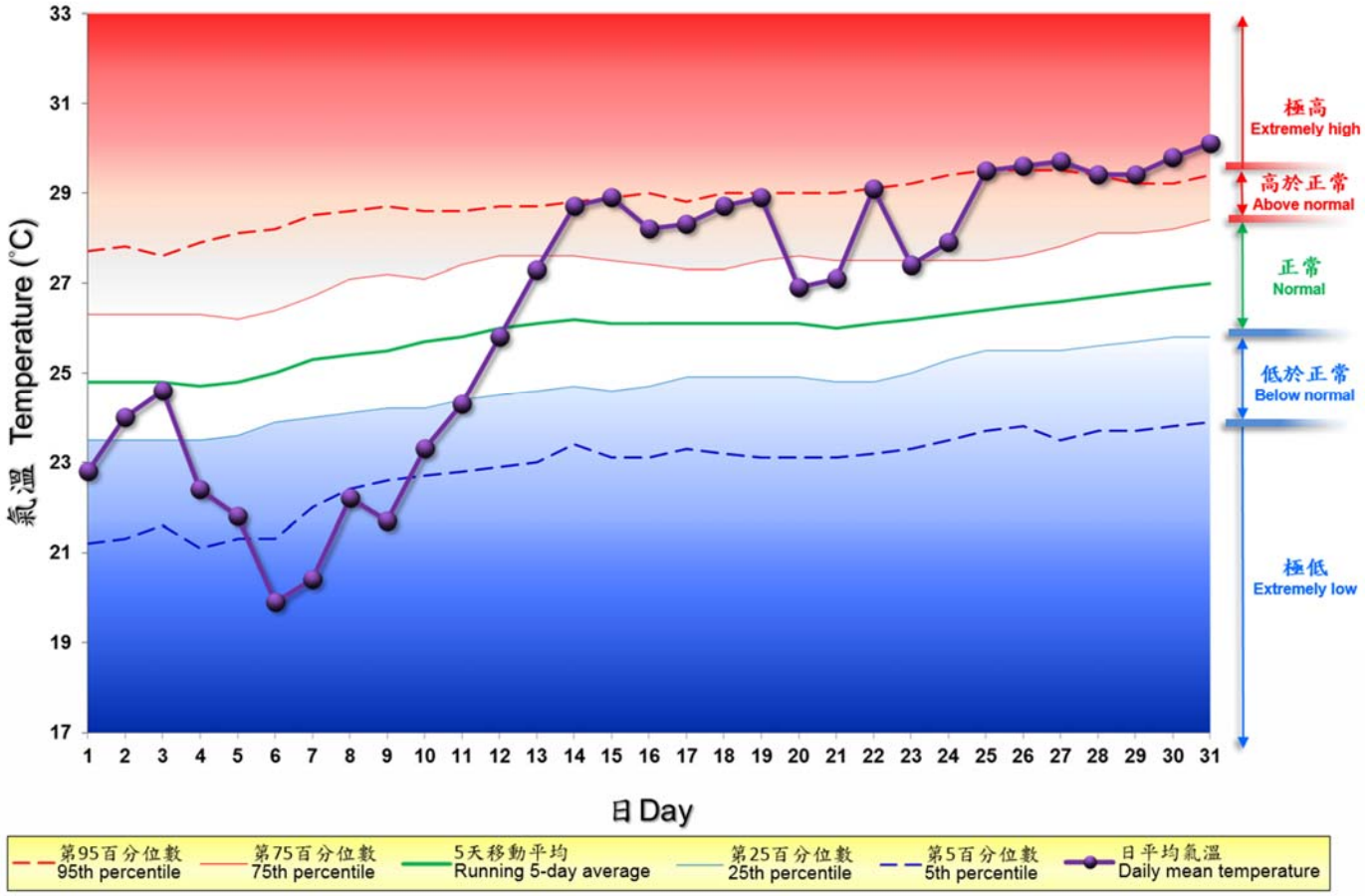
4.2 2014年5月部分香港氣象要素的每日記錄

4.2 Daily Values of Selected Meteorological Elements for Hong Kong, May 2014



4.3 2014年5月香港天文台錄得的日平均氣溫

4.3 Daily Mean Temperature recorded at the Hong Kong Observatory for May 2014



備註：
極高：高於第 95 百分位數
高於正常：介乎第 75 和第 95 百分位數之間
正常：介乎第 25 和第 75 百分位數之間
低於正常：介乎第 5 和第 25 百分位數之間
極低：低於第 5 百分位數
百分位數值及 5 天移動平均值是基於 1981 至 2010 年的數據計算所得

Remarks:
Extremely high: above 95th percentile
Above normal: between 75th and 95th percentile
Normal: between 25th and 75th percentile
Below normal: between 5th and 25th percentile
Extremely low: below 5th percentile
Percentile and 5-day running average values are computed based on the data from 1981 to 2010